



UNIVERSIDAD DE JAÉN

**FACULTAD/CENTRO Humanidades y Cc. de la Educación**  
**Departamento Filología Española**  
*Titulación Filología Hispánica*

**PROGRAMA DE LA ASIGNATURA: LEXICOGRAFÍA DEL ESPAÑOL**

<b>CARÁCTER :</b>	<b>OBL.</b>	<b>CRÉDITOS TEÓRICOS:</b>	<b>6</b>	<b>CRÉDITOS PRÁCTICOS:</b>	<b>3</b>
-------------------	-------------	---------------------------	----------	----------------------------	----------

<b>CURSO ACADÉMICO:</b>	<b>2010/11</b>	<b>CICLO:</b>	<b>2º</b>	<b>CURSO:</b>	<b>4º</b>	<b>CUATRIMESTRE:</b>	<b>ANUAL</b>
-------------------------	----------------	---------------	-----------	---------------	-----------	----------------------	--------------

<b>ÁREA DE CONOCIMIENTO:</b>	<b>Lengua española</b>
------------------------------	------------------------

#### **DESCRIPTORES SEGÚN B.O.E.**

Formación básica en la descripción de la lengua española. Teoría y práctica del español: composición (BOE nº 223, de 17 de septiembre de 1998).

#### **OBJETIVOS DE LA ASIGNATURA**

##### Cognitivos:

- Que el alumnado conozca las principales características teórico-prácticas de la metalexigrafía.
- Que el alumnado conozca las principales características de la lexicografía española.
- Que el alumnado conozca las principales obras, así como su tipología, con las que cuenta la historia de la lexicografía del español.

##### Procedimentales:

- Que el alumnado sea capaz de aplicar de forma práctica, mediante la resolución de ejercicios y problemas, los conocimientos teóricos adquiridos.
- Que el alumnado desarrolle sus capacidades de reflexión lingüística como uno de los aspectos esenciales de su formación como estudiantes de Filología.
- Que el alumnado se familiarice con la lectura de artículos especializados sobre metalexigrafía y lexicografía del español.
- Que el alumnado desarrolle las capacidades que permiten la realización de trabajos de síntesis sobre cuestiones concretas relacionadas con la descripción de un diccionario.
- Que el alumnado se familiarice con las técnicas y recursos básicos de investigación lingüística de manera que pueda realizar breves trabajos descriptivos originales sobre la lengua española.
- Que el alumnado conozca las posibilidades que las nuevas tecnologías de la información ofrecen en el campo de los estudios sobre la lengua española.

##### Actitudinales:

- Que el alumno adquiera interés por la metalexigrafía, en general, y por la lexicografía

española, en particular.

Que el alumno valore la utilidad social del diccionario como instrumento lingüístico descriptivo de la lengua española, tanto como fuente para la investigación especializada, como herramienta pedagógica para la enseñanza de la lengua española.

## CONTENIDOS

### (METALEXICOGRAFÍA)

#### **Bloque temático 1**

##### **La Lingüística y el mundo de los diccionarios**

- 1.1. El diccionario y los usuarios
- 1.2. El diccionario: términos denominativos
- 1.3. El diccionario: tipología
- 1.4. Función del diccionario en la enseñanza y aprendizaje de la lengua
- 1.5. Lingüística y diccionarios

#### **Bloque temático 2**

##### **La Metalexicografía como disciplina lingüística**

- 2.1. La metalexicografía del español
- 2.2 Los campos de estudio de la metalexicografía

#### **Bloque temático 3**

##### **Las fuentes de la Lexicografía**

- 3.1. Los prólogos a los diccionarios.
- 3.2. La crítica de diccionarios
- 3.3. Las referencias a los diccionarios en las obras enciclopédicas
- 3.4. Las bibliografías sobre diccionarios
- 3.5. Las historias de la lexicografía
- 3.6. Las monografías teóricas y los artículos de investigación
- 3.7. Los proyectos frustrados
- 3.8. La lexicografía como base de creación literaria

#### **Bloque temático 4**

##### **La elaboración del diccionario**

- 4.1. El Seminario de Lexicografía
- 4.2. La planta del diccionario
- 4.3. Fuentes lexicográficas y corpus
- 4.4. La nómina
- 4.4. El equipo técnico / El equipo humano

#### **Bloque temático 5**

##### **La estructura del diccionario**

- 5.1. La macroestructura del diccionario
  - 5.1.1. Entrada / Lema
  - 5.1.2. El orden alfabético
  - 5.1.3. Otras cuestiones
- 5.2. La microestructura del diccionario
  - 5.2.1. La estructura simple del artículo lexicográfico
  - 5.2.2. La estructura compleja del artículo lexicográfico

## **Bloque temático 6**

### **Semántica y diccionarios**

- 6.1. Los límites de la definición
- 6.2. Principios teóricos para el análisis de la definición
- 6.3. La tipología de la definición lexicográfica
- 6.4. La definición lógica en los diccionarios generales monolingües
- 6.5. Definición lexicográfica y categoría gramatical
- 6.6. Las acepciones
- 6.7. Las marcas

## **Bloque temático 7**

### **Gramática y diccionarios**

- 7.1. La categoría, subcategoría y el cambio categorial
- 7.2. Las citas y los ejemplos
- 7.3. La construcción y el régimen
- 7.4. Las normas de empleo morfofuncional

(HISTORIOGRAFÍA)

## **Bloque temático 8**

### **Aspectos historiográficos de la lexicografía española: Periodización.**

#### **a- La lexicografía medieval**

1. Antecedentes clásicos
2. La tipología lexicográfica medieval
3. La lexicografía enciclopédica
4. La Glosografía
5. La lexicografía monolingüe
6. La lexicografía bilingüe
7. La lexicografía moderna y el estudio del léxico castellano medieval

#### **b- La lexicografía humanística**

1. La lexicografía bilingüe/plurilingüe
  - 1) El español y las lenguas clásicas
  - 2) El español y las lenguas romances
  - 3) El español y las lenguas de Europa
  - 4) El español y la lengua árabe
  - 5) El español y las lenguas amerindias
2. La lexicografía monolingüe
  - 1) La lexicografía de especialidad
  - 2) La lexicografía etimológica
3. La lexicografía enciclopédica

#### **c- La lexicografía académica**

1. Academias de las letras
2. Actividad lexicográfica
3. Diccionario de la lengua española
  - El *Diccionario de autoridades* (1726-1739)
  - El *diccionario general [DRAE]* (1780-2001)
  - El *diccionario manual* (1927-1989)
  - Nuevo Tesoro lexicográfico de la lengua española* (2001)

4. *Diccionario esencial*
- 5.1. *Diccionario escolar*
- 5.2. *Diccionario del estudiante*
- 5.3. *Diccionario práctico del estudiante*
6. *Diccionario académico de americanismos*
7. *Diccionario panhispánico de dudas*
- 8.1. *Diccionario histórico de la lengua española*
- 8.2. *Nuevo diccionario histórico de la lengua española*

#### **d- La lexicografía no académica en los siglos XVIII y XIX**

1. La lexicografía no académica en el siglo XVIII
  - La lexicografía monolingüe del español: Esteban de Terreros y Pando
  - La enciclopedia
2. La lexicografía no académica en el siglo XIX
  - Los diccionarios generales y enciclopédicos
  - La aportación hispánica: el *Diccionario de construcción y régimen*

#### **e- La nueva lexicografía monolingüe del siglo XX**

1. Los diccionarios Larousse
2. Los diccionarios Vox
3. Los diccionarios ideológicos
4. El *DUE* de María Moliner
5. El *Diccionario del español actual*
6. Diccionarios en CD-ROM

### **ACTIVIDADES EN QUE SE ORGANIZA**

- Actividad 1: Clases teóricas  
 Actividad 2: Clases prácticas  
 Actividad 3: Trabajo de investigación tutorizado

### **BIBLIOGRAFÍA BÁSICA**

- I. Ahumada (1989): *Aspectos de lexicografía teórica*, Granada, Servicio de Publicaciones de la Universidad.
- I. Ahumada (2000) (ed.), *Cinco siglos de lexicografía del español*, Jaén, Servicio de Publicaciones de la Universidad.
- M. Alvar Ezquerra (1993): *Lexicografía descriptiva*, Barcelona, Bibliograf.
- M. Alvar Ezquerra (2002): *De antiguos y nuevos diccionarios del español*, Madrid, Arco/Libros.
- D. Azorín Fernández (2000): *Los diccionarios del español en su perspectiva histórica*, Alicante, Publicaciones Universidad de Alicante.
- J. Casares (1950): *Introducción a la lexicografía moderna*, Madrid, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 1992, 3ª ed.
- F.-J. Hausmann, O. Reichmann, H.-E. Weigand Y L. Zgusta (1989-1991) (eds): *Wörterbücher. Dictionaries. Dictionnaires. Ein internationales Handbuch zur Lexicographie. An International Encyclopedia of Lexicography. Encyclopédie internationale de lexicographie*, Berlín-New York: Walter de Gruyter, 3 v.
- G. Haensch (1997): *Los diccionarios del español en el umbral del siglo XXI*, Salamanca, Ediciones Universidad de Salamanca.
- G. Haensch et alii (1982): *La lexicografía. De la lingüística teórica a la lexicografía práctica*, Madrid, Gredos.
- J. Fernández-Sevilla (1974): *Problemas de lexicografía actual*, Bogotá, Instituto Caro y Cuervo.
- L.-F. Lara (1987): *Teoría del diccionario monolingüe*, México, El Colegio de México.

J. Martínez de Sousa (1995): *Diccionario de lexicografía práctica*, Barcelona, Bibliograf.  
A.-M.<sup>a</sup> Medina Guerra (coord.)(2003): *Lexicografía española*, Barcelona, Ariel.  
J.-A. Porto Dapena (2002): *Manual de técnica lexicográfica*, Madrid, Arco/Libros.  
M. Seco (2003): *Estudios de lexicografía española*, Madrid, Paraninfo, 2.<sup>a</sup> ed.

## BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

### 1. Publicaciones periódicas nacionales:

*Lèxic, corpus i diccionaris*, (1994-), de la Universitat Pompeu Fabra.

*Revista de Lexicografía*, (1994-), de la Universidad de La Coruña.

*Seminario de Lexicografía Hispánica*, (1992-), de la Universidad de Jaén.

### 2. Publicaciones periódicas extranjeras:

*Cahiers de Lexicologie. Revue Internationale de Lexicologie et Lexicographie* (1959-).

*Dictionaires. Journal of the Dictionary Society of North America* (1979-).

*Studi di Lessicografia Italiana* (1979-).

*Lexique* (1982-).

*Lexicographica. International Annual for Lexicography* (1985-).

*International Journal of Lexicography* (1988-).

### 3. Monografías

I. Ahumada (2000), *Estudios de lexicografía regional del español*, Jaén, U.N.E.D.

I. Ahumada (ed.) (1992): *Diccionarios españoles: contenido y aplicaciones*, I Seminario de Lexicografía Hispánica, Jaén, Casa Editora El Estudiante.

I. Ahumada (1996): *Vocabularios dialectales: revisión crítica y perspectivas*, II Seminario de Lexicografía Hispánica, Jaén, Publicaciones de la Universidad.

I. Ahumada (1998): *Diccionarios e informática*, III Seminario de Lexicografía Hispánica, Jaén, Publicaciones de la Universidad.

I. Ahumada (2000): *Cinco siglos de lexicografía del español*, IV Seminario de Lexicografía Hispánica, Jaén, Publicaciones de la Universidad.

I. Ahumada (2002): *Diccionarios y lenguas de especialidad*, V Seminario de Lexicografía Hispánica, Jaén, Publicaciones de la Universidad.

I. Ahumada (2004): *Lexicografía regional del español*, VI Seminario de Lexicografía Hispánica, Jaén, Publicaciones de la Universidad.

I. Ahumada (2006): *Diccionario Bibliográfico de la Metalexigrafía del Español (Orígenes-2000)*, Jaén, Publicaciones de la Universidad

I. Ahumada (2009): *Diccionario Bibliográfico de la Metalexigrafía del Español (2001-2005)*, Jaén, Publicaciones de la Universidad

J.-L. Aliaga Jiménez (2000): *Aspectos de lexicografía española*, Zaragoza, Institución Fernando El Católico.

M. Alvar Ezquerro (ed.), (1992): *EURALEX'90. Actas del IV Congreso Internacional de Euralex*, Barcelona, Bibliograf.

M. Alvar Ezquerro (ed.) (1996): *Estudios de historia de lexicografía del español*, Málaga, Servicio de Publicaciones de la Universidad.

M. Alvar Ezquerro, y G. Corpas Pastor (eds.) (1998): *Diccionarios, frases, palabras...* Málaga, Servicio de Publicaciones de la Universidad.

M.-C. Castro Ayala (coord.) (2001): *Diccionario y enseñanza*, Madrid, Publicaciones de la Universidad de Alcalá.

J. Calero Heras (1992), *Entre palabras. Para aprender a manejar el diccionario*, Barcelona.

M. Casas Gómez - I. Penadés Martínez (coords.) y Díaz Hormigo, M<sup>a</sup>-T. (ed.) (1998), *Estudios sobre el*

*diccionario de uso del español de María Moliner*, Cádiz, Universidad.

J. DeCesaris, y V. Alsina (2001): *Estudis de lexicografia 1999-2000*, Barcelona, Institut Universitari de Lingüística Aplicada-Universitat Pompeu Fabra.

M. Fabbri (1979): *A bibliography of hispanic dictionaries*, Imola, Galeati, 1979.

E. Forgas, (ed.) (1996): *Léxico y diccionarios*, Tarragona, Universitat Rovira i Virgili.

H. Hernández Hernández (ed.) (1994): *Aspectos de lexicografía contemporánea*, Barcelona, Bibliograf.

A.-M.<sup>a</sup> Medina Guerra (coord.) (2001): *Estudios de lexicografía diacrónica del español*, Málaga, Servicio de Publicaciones de la Universidad.

H. Meoro - M. Mir (1994): *Al pie de la letra. Ejercicios y juegos con el diccionario*, Barcelona, Oikos-tau.

J. Prado Aragonés (1996): *Tu diccionario*, Huelva, Consejería de Educación / El Monte.

J. Prado Aragonés y M.<sup>a</sup> V. Galloso Camacho (eds.) (2004): *Diccionario, léxico y cultura*, Huelva, Publicaciones de la Universidad

S. Ruhstaller, y J. Prado Aragonés (eds.) (2000): *Tendencias en la investigación lexicográfica del español. El diccionario como objeto de estudio lingüístico y didáctico*, Huelva, Junta de Andalucía-Universidad de Huelva.

N. Vila et alii (1999), *Así son los diccionarios*, Lleida, Edicions de la Universitat.

## PROCEDIMIENTO DE EVALUACIÓN

- **Convocatoria oficial de final de segundo cuatrimestre (junio/julio):**

- Examen final: 70% El contenido del examen reflejará lo hecho en clase y en las tutorías, así como la información contenida en las lecturas obligatorias y otras actividades no presenciales....

- Trabajo individual tutorizado: 30% El contenido del trabajo versará sobre la descripción de un diccionario del español a elegir por el alumno. En él el alumno deberá demostrar haber alcanzado el conocimiento teórico del programa, así como, el manejo de la terminología, bibliografía y mecanismos de investigación propios para esta asignatura.

- **Otras convocatorias (septiembre, diciembre, febrero...):**

- Examen final: 90% El contenido del examen reflejará lo hecho en clase y en las tutorías, así como la información contenida en las lecturas obligatorias y otras actividades no presenciales....

- **Evaluación continua**: 10% Asistencia a clase y la participación en las clases prácticas (resolución de ejercicios y exposición de las lecturas obligatorias), así como la asistencia y la actuación en las horas de tutoría.

## CRITERIOS DE EVALUACIÓN

Tratan de conjugar el rendimiento del alumno en las actividades presenciales y en las no presenciales y hacen referencia a las cuatro competencias básicas trabajadas en la asignatura, así como a las competencias generales y transversales:

- **CONCEPTUALES (SABER)**: conocimiento teórico del programa, reflejado en la discusión de conceptos lexicográficos, así como en la capacidad crítica para argumentar en cuestiones conflictivas.
- **PROCEDIMENTALES (SABER HACER)**: comprensión práctica de los diferentes temas, aplicada a los diversos ejercicios y comentarios lexicográficos.
- **ACTITUDINALES (SABER SER / ESTAR)**: interés en la materia, así como seguimiento de la misma, demostrados en la asistencia y participación en clase, así como a las tutorías.
- **APRENDIZAJE AUTÓNOMO (APRENDER A APRENDER)**: estrategias personales de trabajo y

técnicas de estudio, búsqueda de información y petición de materiales adicionales.

- GENERALES / TRANSVERSALES: expresión oral y escrita en español realizada con propiedad, coherencia y corrección.